

Den Europæiske Unions Tidende

C 171



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

30. juni 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 171/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5805 — 3i/Vedici Groupe) ⁽¹⁾	1
2010/C 171/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5793 — Dalkia CZ/NWR Energy) ⁽¹⁾	1
2010/C 171/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5802 — RWE Energy/Mitgas) ⁽¹⁾	2
2010/C 171/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5871 — KKR/Triton/Ambea) ⁽¹⁾	2

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Rådet

2010/C 171/05	Rådets afgørelse af 24. juni 2010 om udnævnelse af halvdelen af medlemmerne af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritets bestyrelse	3
---------------	---	---

DA

Pris:
3 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	Europa-Kommissionen	
2010/C 171/06	Euroens vekselkurs	5

V *Øvrige meddelelser*

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2010/C 171/07	Meddelelse om indledning af en beskyttelsesundersøgelse i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) nr. 625/2009 om importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer)	6
2010/C 171/08	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina	9

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 171/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5778 — Novartis/Alcon) ⁽¹⁾	14
2010/C 171/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5876 — Turmed/RACC/JV) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	15
2010/C 171/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5836 — Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5805 — 3i/Vedici Groupe)****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 171/01)

Den 21. maj 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5805. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.5793 — Dalkia CZ/NWR Energy)****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 171/02)

Den 12. maj 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5793. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5802 — RWE Energy/Mitgas)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 171/03)

Den 17. juni 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5802. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5871 — KKR/Triton/Ambea)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 171/04)

Den 25. juni 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5871. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juni 2010

om udnævnelse af halvdelen af medlemmerne af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritets bestyrelse

(2010/C 171/05)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed ⁽¹⁾, særlig artikel 25, stk.1,

under henvisning til den liste over kandidater, som Europa-Kommissionen har forelagt Rådet,

under henvisning til Europa-Parlamentets synspunkter, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er afgørende, at det sikres, at Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet (i det følgende benævnt »EFSA«) er uafhængig, at den besidder en høj videnskabelig standard, samt at den er gennemsigtig og effektiv. Samarbejde med medlemsstaterne er også uomgængeligt nødvendigt.
- (2) For halvdelen af medlemmerne af autoritetens bestyrelse vil deres mandatperiode udløbe den 30. juni 2010.
- (3) Kandidaturer er blevet gennemgået med henblik på at udnævne syv nye medlemmer af bestyrelsen på grundlag af dokumentation fra Kommissionen og i lyset af Europa-Parlamentets synspunkter. Målet er at sikre det højeste mulige kompetenceniveau, en bred vifte af relevant

ekspertise, f.eks. i ledelse og i offentlig forvaltning, og den størst mulige geografiske spredning i Unionen.

- (4) Tre af de nuværende medlemmer af EFSA's bestyrelse har en baggrund i organisationer, der repræsenterer forbrugere og andre interesser i fødevarekæden, derfor bør mindst et af de nye medlemmer af EFSA's bestyrelse fortsat have en sådan baggrund —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende udnævnes til medlemmer af Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritets bestyrelse for perioden fra den 1. juli 2010 til den 30. juni 2014:

Diána Bánáti ⁽²⁾
Manuel Barreto Dias
Marianne Elvander ⁽²⁾
Milan Kováč
Stella Michaelidou-Canna
Jan Mousing
Pieter Vanthemsche ^(**)

⁽²⁾ Nuværende medlem af EFSA's bestyrelse.
^(**) Baggrund i organisationer, der repræsenterer andre interesser i fødevarekæden.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 2010.

På Rådets vegne
J. BLANCO LÓPEZ
Formand

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

29. juni 2010

(2010/C 171/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2198	AUD	australske dollar	1,4250
JPY	japanske yen	108,31	CAD	canadiske dollar	1,2812
DKK	danske kroner	7,4486	HKD	hongkongske dollar	9,4958
GBP	pund sterling	0,81040	NZD	newzealandske dollar	1,7579
SEK	svenske kroner	9,5241	SGD	singaporeanske dollar	1,7075
CHF	schweiziske franc	1,3258	KRW	sydkoreanske won	1 484,96
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,3180
NOK	norske kroner	7,9085	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,2918
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,1973
CZK	tjekkiske koruna	25,753	IDR	indonesiske rupiah	11 052,67
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	3,9692
HUF	ungarske forint	286,76	PHP	filippinske pesos	56,609
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	38,1300
LVL	lettiske lats	0,7093	THB	thailandske bath	39,564
PLN	polske zloty	4,1603	BRL	brasilianske real	2,1946
RON	rumænske leu	4,3738	MXN	mexicanske pesos	15,6591
TRY	tyrkiske lira	1,9303	INR	indiske rupee	56,7020

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en beskyttelsesundersøgelse i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) nr. 625/2009 om importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer)

(2010/C 171/07)

Kommissionen har modtaget en anmodning fra den belgiske regering i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009⁽¹⁾ og (EF) nr. 625/2009⁽²⁾ (»beskyttelsesforordningerne«).

Anmodningen vedrører trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med radioantenne, som sikrer computeranordninger dataforbindelse via internetprotokoller (IP), samt Wi-Fi-routere med indbygget WWAN-modem (WWAN-routere/Wi-Fi-routere).

Kommissionen har undersøgt, om betingelserne for at indlede en undersøgelse i henhold til forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) 625/2009 er opfyldt.

1. Anmodning

Belgien har i sin anmodning underrettet Kommissionen om, at det som følge af udviklingen i importen af WWAN-modemmer kan blive nødvendigt at indføre beskyttelsesforanstaltninger, og fremlægger det til rådighed værende bevis som fastsat på grundlag af kriterierne i artikel 10 i forordning (EF) nr. 260/2009 og artikel 8 i forordning (EF) nr. 625/2009.

2. Den pågældende vare

Den pågældende vare er trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med radioantenne, som sikrer computeranordninger dataforbindelse via internetprotokoller (IP), samt Wi-Fi-routere med indbygget WWAN-modem (WWAN-routere/Wi-Fi-routere) (»den pågældende vare«).

Den pågældende vare er i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 8517 62 00 og ex 8471 80 00. KN-koderne angives kun til orientering.

(1) EUT L 84 af 31.3.2009, s. 1.

(2) EUT L 185 af 17.7.2009, s. 1.

3. Stigning i importen og skade

Ifølge klagen er der kun én EU-producent af samme eller direkte konkurrerende varer, som er etableret i Belgien og har en vis produktion i andre EU-medlemsstater.

Belgien har fremlagt bevis for, at importen til Unionen af den pågældende vare er stærkt stigende såvel i absolutte tal som i forhold til produktionen og forbruget i Unionen, og for at denne import især er steget med mere end 4 100 procentpoint fra 2006 til 2009.

Det hævdes, at mængden af og betingelserne for den pågældende import blandt andet har haft en negativ indflydelse på priserne på samme eller direkte konkurrerende varer i Unionen og på EU-producenternes markedsandel, salgsmængder og prisniveau⁽³⁾, hvilket har forvoldt væsentlig skade for EU-producenterne.

4. Procedure

I overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 260/2009 og artikel 5 i forordning (EF) nr. 625/2009 har Kommissionen konsulteret det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i henholdsvis forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) 625/2009. Det står efter denne konsultation klart for Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en undersøgelse, og Kommissionen indleder hermed en undersøgelse i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 260/2009 og artikel 5 i forordning (EF) nr. 625/2009.

(3) »EU-producenterne« omfatter de »fællesskabsproducenter«, der er defineret i artikel 5, stk. 3, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009, og de »fællesskabsproducenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer«, som er omhandlet i artikel 15, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 625/2009.

4.1. *Undersøgelsens omfang*

Undersøgelsen vil fastslå, om det er berettiget at indføre beskyttelsesforanstaltninger i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) 625/2009. Mere specifikt vil undersøgelsen afgøre, om den pågældende vare som følge af uforudsete udviklinger importeres til Unionen i så væsentligt øgede mængder og/eller på vilkår eller betingelser, der forvolder eller truer med at forvolde alvorlig skade for EU-producenterne.

a) *Spørgeskemaer*

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den fremsende spørgeskemaer til de kendte EU-producenter af samme eller direkte konkurrerende varer, til de kendte eksportører/producenter og importører af den pågældende vare og til alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter og importører af den pågældende vare.

Under alle omstændigheder bør alle parter straks og inden for den frist, der er fastsat i punkt 5, litra a), i denne meddelelse, kontakte Kommissionen pr. fax og om nødvendigt anmode om et spørgeskema.

b) *Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer*

Alle interesserede parter opfordres herved til at tilkendegive deres synspunkter, fremsende oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Oplysningerne og dokumentationen herfor skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i denne meddelelses punkt 5, litra b).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de fremsætter anmodning herom og godtgør, at det er sandsynligt, at de vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, og at der er særlige årsager til at høre dem. Anmodningen skal fremsættes inden for fristen i meddelelsens punkt 5, litra c).

4.2. *Procedure for vurdering af Unionens interesser*

Hvis det fastslås, at den pågældende vare importeres til Unionen i så stærkt forøgede mængder og/eller på sådanne vilkår, at den forvolder eller truer med at forvolde EU-producenterne alvorlig skade, og at det er berettiget at træffe beskyttelsesforanstaltninger, skal en afgørelse om, hvorvidt Unionens interesser nødvendiggør indgriben, træffes på grundlag af en samlet vurdering af alle de forskellige interesser, herunder den indenlandske industri, brugernes og forbrugernes interesser.

For at give Kommissionen mulighed for at tage hensyn til alle synspunkter og oplysninger i forbindelse med sin beslutning om, hvorvidt en indførelse af foranstaltninger er i Unionens interesse, kan EU-producenterne, importørerne, deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer, der kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende

vare, give sig til kende og afgive oplysninger til Kommissionen inden for de frister, der er fastsat i denne meddelelses punkt 5, litra c). Parter, der har givet sig til kende inden for fristen, kan også anmode om at blive hørt inden for fristen i meddelelsens punkt 5, litra c), med angivelse af, hvilke særlige årsager der er til at høre dem. Der gøres opmærksom på, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, hvis de på indgivelsestidspunktet er behørigt dokumenterede.

5. **Frister**

a) *Spørgeskemaer*

Parter, der ønsker at modtage et spørgeskema, bør anmode herom så hurtigt som muligt og senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

b) *Parter, der giver sig til kende og indsender besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger*

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indgive besvarelser af spørgeskemaet eller andre oplysninger senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres redegørelser i undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder i forordning (EF) nr. 260/2009 og (EF) nr. 625/2009 kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte periode.

c) *Høringer*

Ifølge artikel 6, stk. 4, i forordning (EF) nr. 260/2009 og artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 625/2009 kan alle interesserede parter også anmode Kommissionen om at blive hørt senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

6. **Skriftlige henvendelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance**

Alle relevante oplysninger indgives til Kommissionen. Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter fremsættes skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældende interesserede parts navn, adresse, e-mail-adresse og telefon-, fax- og/eller telexnummer.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

7. Manglende samarbejdsvilje

Hvis oplysningerne ikke meddeles inden for fristerne, eller der lægges væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag de foreliggende faktiske oplysninger.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

8. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parter ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

Enhver anmodning om høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions*

Tidende. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og EU-interesser.

Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel:

(http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

9. Tidsplan for undersøgelsen

Ifølge artikel 7 i forordning (EF) nr. 260/2009 og artikel 6 i forordning (EF) nr. 625/2009 afsluttes undersøgelsen om muligt senest ni måneder efter datoen for offentliggørelse af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I særlige tilfælde kan denne frist forlænges med højst to måneder. I så fald offentliggør Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* om, hvor meget fristen er forlænget og en kortfattet begrundelse herfor.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2010/C 171/08)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ («grundforordningen»), hvori det hævdes, at trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser og derved forvolder EU-erhvervsgrænsen væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 3. juni 2010 af Option NV («klageren»), som er den eneste producent af trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) i Den Europæiske Union og tegner sig for 100 % af den samlede EU-produktion.

2. Den undersøgte vare

Den vare, som er genstand for undersøgelsen, er trådløse wide area-netværksmodemmer (WWAN-modemmer) med radioantenne, som sikrer computeranordninger dataforbindelse via internetprotokoller (IP), samt Wi-Fi-routere med indbygget WWAN-modem (WWAN-routere/Wi-Fi-routere) («den undersøgte vare»).

3. Påstand om dumping ⁽²⁾

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er den undersøgte vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina («det pågældende land»), som for øjeblikket tariferes under KN-kode ex 8517 62 00 og ex 8471 80 00. KN-koderne angives kun til orientering.

Da det pågældende land betragtes som et land uden markedsøkonomi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, og da der ikke findes nogen kendt produktion af den pågældende vare uden for EU og det pågældende land, fastsatte klageren den normale værdi for det pågældende land på grundlag af de priser, der faktisk er betalt eller skal betales i Unionen for samme vare, om nødvendigt justeret for at indregne en rimelig fortjenstmargen.

Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således fastsatte normale værdi og eksportpriserne af fabrik på den undersøgte vare ved salg til eksport til EU.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for det pågældende eksportland.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ved dumping forstås den praksis at sælge en vare til eksport («den pågældende vare») til en pris, der ligger under den «normale værdi». Den normale værdi er sædvanligvis en sammenlignelig pris for «samme» vare på hjemmemarkedet i det eksporterende land. Ved udtrykket «samme vare» forstås en vare, som er identisk med, dvs. i enhver henseende mage til den omhandlede vare, eller, hvis en sådan vare ikke findes, en anden vare, der har egenskaber, som ligger tæt op ad den pågældende vares egenskaber.

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den undersøgte vare fra det pågældende land er vokset både i absolutte tal og i markedsandele.

De umiddelbare beviser, som klageren har fremlagt, godtgør, at mængden af og priserne på den importerede vare, som er omfattet af undersøgelsen, bl.a. har haft negative virkninger for EU-erhvervsgrænsens salgsmængder, prisniveau og markedsandel, hvilket har haft betydelige negative følger for EU-erhvervsgrænsens samlede resultater, finansielle situation og beskæftigelsessituation.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EU-erhvervsgrænsen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettiggende indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 5.

Undersøgelsen vil fastslå, om den undersøgte vare med oprindelse i det pågældende land sælges til dumpingpriser, og om dette salg har påført EU-erhvervsgrænsen skade. Hvis konklusionerne er positive, skal undersøgelsen fastslå, om det er i Unionens interesse at indføre foranstaltninger.

5.1. Procedure for fastsættelse af dumping

Eksporterende producenter ⁽³⁾ af den undersøgte vare fra det pågældende land opfordres til at deltage i Kommissionens undersøgelse. Til dette formål skal de udfylde et spørgeskema, som bl.a. skal indeholde oplysninger om deres virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare, produktionsomkostninger, salg af den undersøgte vare på det pågældende lands hjemmemarked og salg af samme til Unionen.

5.1.1. Undersøgelse af eksporterende producenter

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse af de eksporterende producenter i det pågældende land, vil den sende spørgeskemaer til de kendte eksporterende producenter i det pågældende land, alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til

⁽³⁾ En eksporterende producent er en virksomhed i det pågældende land, som producerer og eksporterer den undersøgte vare til EU-markedet enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, der er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den pågældende vare. Ikke-producerende eksportører kan normalt ikke indrømmes en individuel toldsats.

myndighederne i det pågældende eksportland. Alle eksporterende producenter og sammenslutninger af eksporterende producenter opfordres til straks at kontakte Kommissionen via telefax eller e-mail, dog ikke senere end 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, med henblik på at give sig selv til kende og anmode om et spørgeskema.

De eksporterende producenter og sammenslutninger af eksporterende producenter skal indsende det udfyldte spørgeskema senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

5.1.2. Procedure i forbindelse med eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi

5.1.2.1. Valg af land med markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi i tilfælde af import fra Folkerepublikken Kina fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, jf. dog bestemmelserne i afsnit 5.1.2.2 nedenfor. Det fremgår, at der ikke findes noget passende tredjeland med markedsøkonomi, da der ikke er nogen kendt produktion af den undersøgte vare uden for EU og Folkerepublikken Kina. I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), er det under disse omstændigheder således hensigten at basere den normale værdi på de priser, der faktisk er betalt eller skal betales i Unionen for samme vare, om nødvendigt justeret for at indregne en rimelig fortjenstmargen. Interesserede parter opfordres hermed til at fremsætte bemærkninger om, hvorvidt dette valg er velegnet, senest 10 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.1.2.2. Behandling af eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), kan individuelle eksporterende producenter i det pågældende land, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den af undersøgelsen omfattede vare, indgive en behørigt begrundet anmodning herom («anmodning om markedsøkonomisk behandling»). Der vil blive indrømmet markedsøkonomisk behandling, hvis vurderingen af anmodningen om markedsøkonomisk behandling viser, at kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c) ⁽¹⁾, er opfyldt. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil blive beregnet ud fra deres egen normale værdi og eksportpriser, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), i det omfang det er muligt, jf. dog brug af de foreliggende faktiske oplysninger i henhold til grundforordningens artikel 18.

⁽¹⁾ De eksporterende producenter skal navnlig påvise: i) virksomhedernes beslutninger træffes, og omkostninger afholdes som reaktion på markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben, ii) virksomhederne skal have ét klart sæt grundlæggende regnskaber, som revideres uafhængigt i henhold til internationale standarder for regnskabsføring, og som anvendes til alle formål, iii) der ikke er nogen væsentlige fordrejninger, der er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system, iv) de pågældende virksomheder sikres ved rimelig anvendelse af egnede love om konkurs og ejerforhold, der giver retlig sikkerhed og stabilitet, og v) valutaomregninger foretages til markedskursen.

Individuelle eksporterende producenter i det pågældende land kan også, evt. som et alternativ, anmode om individuel behandling. For at blive indrømmet individuel behandling skal disse eksporterende producenter kunne godtgøre, at de opfylder de i grundforordningens artikel 9, stk. 5, opstillede kriterier ⁽²⁾. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes individuel behandling, vil blive beregnet ud fra deres egne eksportpriser. Den normale værdi for eksporterende producenter, der indrømmes individuel behandling, fastsættes ud fra de værdier, som gælder for det land med markedsøkonomi, der udvælges som anført ovenfor.

a) Markedsøkonomisk behandling

Kommissionen vil sende ansøgningsskemaer for markedsøkonomisk behandling til alle kendte eksporterende producenter, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til det pågældende lands myndigheder. Alle eksporterende producenter, som ønsker at ansøge om markedsøkonomisk behandling, skal anmode om ansøgningsskemaet senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Alle eksporterende producenter, der ansøger om markedsøkonomisk behandling, skal indlevere det udfyldte ansøgningsskema senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, med mindre andet er angivet.

b) Individuel behandling

For at anmode om individuel behandling skal eksporterende producenter i det pågældende land indsende ansøgningsskemaet for markedsøkonomisk behandling, hvori afsnittene vedrørende individuel behandling er behørigt udfyldt, senest 15 dage efter datoen for offentliggørelse af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

5.1.3. Undersøgelse af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

I betragtning af det potentielt store antal af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den forskriftsmæssige frist, kan Kommissionen begrænse antallet af de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i

⁽²⁾ De eksporterende producenter skal navnlig påvise: i) eksportører, som er helt eller delvist udenlandsk ejede virksomheder eller joint ventures, kan frit tilbageføre kapital og fortjeneste, ii) eksportpriser og -mængder og salgsbetingelser fastsættes frit, og iii) størstedelen af aktierne tilhører private. Statslige tjenestemænd i bestyrelsen eller i ledende managementstillinger skal være i mindretal, eller det skal påvises, at selskabet alligevel er tilstrækkelig uafhængigt af statslig indgriben, iv) valutaomregninger foretages til markedskursen, og v) statens indgriben er ikke af en sådan art, at der er mulighed for omgåelse af foranstaltningerne, hvis der fastsættes forskellige toldsatser for individuelle eksportører.

⁽³⁾ Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, som er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag 1 til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. En definition af forretningsmæssigt forbundet part kan findes i fodnote 8.

⁽⁴⁾ De oplysninger, som ikke-forretningsmæssigt forbundne importører fremkommer med, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end fastsættelse af dumping.

undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces kaldes også for »anvendelse af stikprøver«). Anvendelse af stikprøver vil foregå i henhold til grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver og i bekræftende fald at udtage en stikprøve, anmodes alle ikke-forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de senest gøre inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare
- samlet omsætning i perioden 1. april 2009-31. marts 2010
- mængden i enheder og værdien i euro af importen til og videresalg på EU-markedet af den undersøgte importerede vare med oprindelse i det pågældende land i perioden 1. april 2009 til 31. marts 2010
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder⁽¹⁾, der er involveret i produktion og/eller salg af den undersøgte vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagning af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udtages til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol i virksomhedens lokaler for at verificere besvarelsen (»kontrol på stedet«). Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende ikke-samarbejdsvillige importører

⁽¹⁾ I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen, kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt, b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner, c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager, d) hvis en af parterne direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anpartar med stemmeret, e) en af parterne direkte eller indirekte kontrollerer den anden part, f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand, g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forælder og afkom, iii) bror og søster (hel- såvel som halvsøskende), iv) bedsteforælder og barnebarn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforælder og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinde. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

bygger på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Kommissionen kan desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af ikke-forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, der ønsker at afgive andre relevante oplysninger vedrørende udvælgelsen af stikprøven, ekskl. de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette inden for 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne udvælges fra den største repræsentative salgsmængde af den undersøgte vare i EU, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen vil oplyse alle kendte ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og sammenslutninger af importører om, hvilke virksomheder der er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til de ikke-forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af importører. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter datoen for meddelelsen om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare og salg af den undersøgte vare.

5.2. Procedure for fastsættelse af skade

Ved skade forstås væsentlig skade for EU-erhvervsgrænen eller trussel om væsentlig skade for erhvervsgrænen eller væsentlig forsinkelse i forbindelse med oprettelsen af en sådan erhvervsgræn. Fastsættelse af skade sker på grundlag af positive beviser og omfatter en objektiv fastsættelse af mængden af dumping-import, dennes indvirkning på priserne på EU-markedet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EU-erhvervsgrænen. For at fastslå, om EU-erhvervsgrænen er blevet forvoldt væsentlig skade, opfordres EU-producenter af den undersøgte vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

5.2.1. Undersøgelse af EU-producenter

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for sin undersøgelse af EU-producenterne, sender Kommissionen spørgeskemaer til kendte EU-producenter og til alle kendte sammenslutninger af EU-producenter. Alle EU-producenter og sammenslutninger af EU-producenter opfordres til straks at kontakte Kommissionen via telefax eller e-mail, dog senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, med henblik på at give sig selv til kende og anmode om et spørgeskema.

EU-producenter og sammenslutninger af EU-producenter skal indsende det udfyldte spørgeskema senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Det udfyldte spørgeskema skal bl.a. indeholde oplysninger om deres virksomheds/virksomheders struktur, virksomhedens/virksomhedernes finansielle situation, virksomhedens/virksomhedernes aktiviteter i forbindelse med den undersøgte vare samt produktionsomkostninger for og salg af samme.

5.3. Procedure for vurdering af EU's interesser

Hvis det kan godtgøres, at der forekommer dumping, og at der som følge heraf forvoldes skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med EU's interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. EU-producenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, brugere og deres repræsentative sammenslutninger, leverandører og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative forbrugersammenslutninger opfordres til at give sig til kende senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer bevise, inden for den samme tidsfrist, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den undersøgte vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om, hvorvidt indførelse af foranstaltninger er i EU's interesse, senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan indgives uformelt eller ved at udfylde et spørgeskema, som er udfærdiget af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

5.4. Andre skriftlige bemærkninger

I henhold til retningslinjerne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsen af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger med tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

5.5. Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt bør ske skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter bør en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

5.6. Procedure for indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance

Alle bemærkninger, herunder oplysninger indgivet i forbindelse med udvælgelsen af en stikprøve, udfyldte ansøgningsskemaer i forbindelse med markedsøkonomisk behandling, udfyldte spørgeskemaer og ajourføringer heraf fra interesserede parter, skal indgives skriftligt både i papirudgave og i elektronisk form med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer. Hvis en interesseret part ikke kan indgive sine bemærkninger og anmodninger i elektronisk form af tekniske årsager, skal denne omgående orientere Kommissionen herom.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvorom der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾.

Interesserede parter, der indgiver oplysninger forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag, som har den form og det indhold, der kræves, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. Manglende samarbejdsvilje

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

⁽¹⁾ Dette dokument er fortroligt i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister om fortrolige oplysninger, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parter ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

Enhver anmodning om høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For høringer angående emner, der vedrører den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen indgives inden for 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen opstiller i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og EU's interesser.

En sådan høring vil som regel finde sted senest i slutningen af den fjerde uge efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner.

Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5778 — Novartis/Alcon)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 171/09)

1. Den 18. juni 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Novartis AG («Novartis», Schweiz) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol over Alcon Inc. («Alcon», Schweiz), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Novartis: udvikling, fremstilling, distribution og markedsføring af medicinaludstyr (herunder inden for øjenpleje), kontaktlinser, kontaktlinseplejeprodukter, vacciner til mennesker og dyresundhedsprodukter,
- Alcon: udvikling, fremstilling og distribution af øjenplejeprodukter og i mindre omfang produkter til behandling af øre- og næselidelser.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5778 — Novartis/Alcon sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.5876 — Turmed/RACC/JV)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 171/10)

1. Den 22. juni 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Turmed S.L. (»Turmed«, Spanien), der driver virksomhed under navnet Orizonia og kontrolleres af koncernen Carlyle (USA) og Vista Desarrollo S.A. (»Vista Desarrollo«, Spanien) i fællesskab, og Real Automovil Club de Catalunya (»RACC«, Spanien) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over et nyoprettet joint venture, jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Turmed: levering af turisttjenester gennem engros- og detailrejseselskaber, flyrejser, hoteller og internetsalg
 - Carlyle: investeringskoncern, som er aktiv på forskellige områder som fly-, rumfarts- og forsvarsindustrien, transport, energi, fast ejendom og finansielle tjenester
 - Vista Desarrollo: investeringsfond med midlertidige investeringer i ikke-finansielle aktiviteter
 - RACC: spansk automobillklub, som udbyder tjenester til sine medlemmer (herunder rejseselskaber) og sportsaktiviteter samt forsvarer bilisters rettigheder
 - JV: levering af turisttjenester i Spanien.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5876 — Turmed/RACC/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningens«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.5836 — Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2010/C 171/11)

1. Den 18. juni 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved BIS Industrial Services Nederland B.V. («BIS»), der tilhører Bilfinger Berger AG («Bilfinger Berger», Tyskland), og Hertel Beheer BV («Hertel»), der tilhører Hertel Holding B.V. («Hertel Holding», Nederlandene), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over FridayEuroTech Holding B.V. («FET», Nederlandene), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Bilfinger Berger: bygge- og anlægsarbejder samt industrielle projekter og tjenester,
- Hertel: bygge- og anlægsarbejder, forsvar og industrielle tjenester,
- FET: vikarydelser.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5836 — Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 («Meddelelsen om en forenklet procedure»).

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

